

Südtiroler  
SanitätsbetriebAzienda Sanitaria  
dell'Alto Adige

Azienda Sanitaria de Sudtirool

**Abteilung Einkäufe**  
**Ripartizione Acquisti****Amt für den Ankauf von pharmazeutischen und  
diagnostischen Produkten und entsprechenden Services**  
**Ufficio Acquisti di prodotti farmaceutici, diagnostici e  
relativi service**Die Amtsdirektorin - La Direttrice d'Ufficio  
**RA / Avv. Lara Boccuzzi**Verantwortliche/r des Verfahrens – Responsabile del  
procedimento: Cinzia Tarozzo  
Sachbearbeiter/in – Impiegato/a addetto/a: ct

Bozen, den - Bolzano, il 01.12.2022

Spett.le Ditta  
ROCHE SPA  
V.le G.B. Stucchi, 110  
20900 MONZA (MB)

ufficiogare.pharma@roche.legalmail.it

**Verhandlungsverfahren für die Lieferung  
des Arzneimittels POLIVY****Procedura negoziata per la fornitura del  
farmaco POLIVY****BRIEF ZUM VERTRAGSABSCHLUSS****LETTERA DI STIPULAZIONE DEL CONTRATTO****CIG: 94713136BD**Nach Zuschlagserteilung laut unserem Protokoll  
Nr. 0658221-BZ vom 01.12.2022 folgt der  
Abschluss des obgenannten Vertrages.A seguito della comunicazione di aggiudicazione di  
cui al ns. protocollo n. 0658221-BZ dd.  
01.12.2022, si procede alla stipula del contratto di  
cui sopra.

Vertragswert, ausgenommen MwSt.

Importo contrattuale, esclusa l'I.V.A.

**€ 1.307.868,48.-**Hiermit teilen wir mit, dass die Vertragslaufzeit  
bezogen auf die gegenständliche Lieferung wie  
folgt ist: 05.12.2022 bis 30.06.2026.Con la presente si comunica che il periodo  
contrattuale riferito alla fornitura di cui all'oggetto è  
il seguente: 05.12.2022 al 30.06.2026.Wir bitten Sie deshalb, uns **innerhalb 10 Tagen**  
nach Erhalt dieses Schreibens folgende  
Unterlagen zu übermitteln:Si richiede di voler consegnare **entro 10 giorni**  
dalla data di ricevimento della presente:Kopie „**Modell F24 – Gebührenkodex 1552**“  
der **erfolgten** Bezahlung von 1 Stempelmarke (€  
16,00) – angeben:copia „**Modello F24 – codice tributo 1552**“ per  
l'avvenuto pagamento di 1 marca da bollo (€  
16,00) - indicare:

- Abschnitt Staatskasse
- Gebühr/Grund: Gebührenkodex 1552.

- Sezione erario
- Tributo/causale: codice tributo 1552.

Vertragsabschluss: lt. Art. 37, LG Nr. 16/2015 gilt  
das vorliegende Schreiben als Vertrag einschließlich  
folgender Unterlagen, auch wenn nicht materiell  
beigelegt:Stipula contratto: la presente ai sensi dell'art. 37, L.P.  
n. 16/2015 e s.m.i. vale come contratto compresi i  
seguenti documenti anche se non materialmente  
allegati:

- besondere Vertragsbedingungen;
- wirtschaftliches Angebot (Umschlag C);
- andere Dokumente.

- capitolato speciale;
- offerta economica (busta C);
- altri documenti.

Der vorliegende Vertragsabschluss unterliegt  
außerdem der ausdrücklichen Auflösungsklausel  
laut Art. 1456 des Zivilgesetzbuches für den Fall,  
dass sich herausstellt, dass der Auftragnehmer  
die allgemeinen Anforderungen nicht erfüllt.La presente stipula è altresì sottoposta alla  
clausola risolutiva espressa ai sensi dell'art. 1456  
cc. in caso di sopravvenuto riscontro del mancato  
possessione dei requisiti di ordine generale in capo  
all'affidatario.

Laut Art. 32, Absatz 10 des GVD 50/2016 ist **keine** Verschiebung des Abschlusses des Vertrages (stand still) vorgesehen.

Come disciplinato dall'art. 32, comma 10 del d.lgs. 50/16, per questa procedura **non** è previsto alcun termine dilatorio della stipula del contratto (stand still).

Mit freundlichen Grüßen

Cordiali saluti

DER ABTEILUNGSDIREKTOR

IL DIRETTORE DI RIPARTIZIONE

Dr. Paolo Filippi

*(digital unterzeichnet / firmato digitalmente)*